

Инструкция к часам CITIZEN

JV0***

Меры безопасности: Соблюдать всегда.

Следующие предосторожности должны соблюдаться всегда, чтобы предотвратить нанесение вреда хозяину часов или другим лицам.

Некоторый вред или урон, происходящие вследствие неправильного использования часов и игнорирования правил, классифицированы и объясняются с помощью следующих меток.

▲ DANGER

Эта метка означает причины, при которых присутствует опасность для жизни или серьезного вреда.

▲ WARNING

Эта метка означает причины, при которых присутствует опасность для жизни или серьезного вреда.

▲ CAUTION

Эта метка означает причины, при которых присутствует риск ущерба или разрушений.

- Типы причин, которые должны быть соблюдены, классифицированы и объясняются следующими метками.

▲ Эта метка показывает возможную опасность

Ø Эта метка показывает запрещенные действия

▲ DANGER

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию, чтобы удостовериться, что вы хорошо понимаете, как пользоваться часами и делаете это правильно. Неверное использование часов или пренебрежение индикацией, предупреждением и инструкцией могут повлечь опасность для жизни или серьезный инцидент.

▲ CAUTION

Дайвинг - это потенциально опасный спорт. Используя эти часы для дайвинга, удостоверьтесь, что вы хорошо разбираетесь в процедурах, описанных в инструкции, и тщательно следуете мерам безопасности. Ношение часов в манере, противоположной описанной в этой инструкции, может повлиять на правильную работу часов.

Внимание:

Весь ремонт замена запчастей часов должны быть проведены компанией CITIZEN.

Свяжитесь с сервисным центром CITIZEN напрямую или через магазин, где вы приобрели часы.

ОСНОВНЫЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПРИ ПОГРУЖЕНИИ

▲ WARNING

- В случае использования этих часов для погружения, удостоверьтесь, что вы получили профессиональную тренировку от инструктора с наличием лицензии, чтобы быть уверенным в том, что вы получили опыт и навыки, необходимые для безопасного погружения.

- **Удостоверьтесь, что вы полностью разбираетесь в управлении и использовании этих часов.** Даже любительский дайвинг может быть потенциально опасен. Погружение без тщательной или адекватной подготовки может привести к фатальному или серьезному инциденту.

▲ WARNING

Каждый ныряльщик должен быть ответственным за планирование и выполнение его или ее личного плана погружения, чтобы обеспечить безопасность. Эти часы не оборудованы функцией, которая защищает от декомпрессии. Часы так же не могут проверить психологическое состояние каждого ныряльщика или разницу в физическом состоянии на день погружения. Так как влияние декомпрессии сильно зависит от физического состояния, то риск декомпрессии будет определяться вашим состоянием на день погружения. Рекомендуется избегать погружения в дни плохой физической кондиции, т.е. когда вы болеете, утомлены, не спали или находитесь в состоянии похмелья.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТИХ ЧАСОВ

▲ DANGER

- **Эти часы не оборудованы функцией, которая отличает декомпрессионное погружение.** Пожалуйста, не производите декомпрессионное погружение, используя эти часы.
- **Часы не совместимы с азотным погружением.** Никогда не совмещайте часы с азотным погружением.

▲ DANGER

Не одалживайте и не делитесь ни с кем своими часами во время отдыха на поверхности. К тому же, информация для одного ныряльщика никогда не должна быть использована для другого. Эти часы предназначены для личного пользования. С момента установления информации и дальнейшего пользования часами на суше, использование часов другим человеком может повлиять на считывание информации во время погружения и повлечь за собой фатальный или серьезный инцидент.

▲ DANGER

Избегайте полетов во время работы режима работы часов на суше. Полеты без позволенного адекватного отдыха с последующим погружением могут вызвать декомпрессию. Рекомендуется избегать полетов в течение 24 часов до, и после погружения. Не существует метода, уверенно защищающего от декомпрессии, вызванной перелетом на самолете.

▲ WARNING

В случае пользования этими часами для погружения, удостоверьтесь, что вы используете их вместе с другими предметами дайвинга. Неожиданное атмосферное колебание или изменения в температуре воды могут повлиять на дисплей и эксплуатационные качества часов.

▲ WARNING

Всегда проверяйте правильность работы часов перед каждым погружением, чтобы предотвратить ошибки и инциденты, вызванные неверными настройками. В частности, проверяйте уровень зарядки часов и удостоверьтесь, что на дисплее нет предостережений.

▲ WARNING

Использование этих часов подразумевает любительский дайвинг в рамках температур от 0 до 40 градусов по Цельсию.

- Не используйте эти часы в следующих условиях:
- Температура воды выходит за рамки

- Декомпрессивный дайвинг
- Насыщенное погружение с использованием гелия
- Высота над уровнем моря более 3,000 метров
- Дайвинг в воде, отличной от соленой (вода имеющая специфическую тяжесть более 1,025)

▲ WARNING

Проводя достаточное количество времени под водой, помните, что это не декомпрессивный дайвинг, время ограничено.

▲ WARNING

В случае декомпрессивного дайвинга немедленно поднимайтесь к поверхности до тех пор, пока не достигните уровня не более чем 9 метров (30 футов)/мин. в соответствии с правилами дайвинга.

▲ WARNING

Не занимайтесь водолазными работами без скафандра после скуба-дайвинга, т.к. это может вызвать серьезные проблемы со здоровьем. Данные часы не могут различать водолазные работы без скафандра от скуба-дайвинга.

▲ CAUTION

Хранение данных журнала

Всегда сохраняйте резервную копию данных вашего журнала погружений. Некоторые виды данных, сохраненных данными часами, могут быть потеряны в следующих случаях:

- 1) неправильное использование часов
- 2) неправильное использование в окружающей среде (где присутствуют эффекты сильного статического электричества или электрические помехи)
- 3) во время ремонта часов.

ВСТУПЛЕНИЕ

Благодарим вас за покупку этих часов Citizen Aqualand Eco-Drive. Для того, чтобы часы нормально работали, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации. Затем, сохраните данную инструкцию, чтобы использовать ее при необходимости.

1. Эти часы имеют комбинированный дисплей и снабжены электронным измерителем глубины.
 - (1) Эти часы снабжены сенсорным датчиком, который автоматически включает часы в режим погружения при соприкосновении с водой.
 - (2) Следующие величины показаны на дисплее во время дайвинга:
 - Текущая глубина, текущее время, текущая температура воды, время погружения и максимальная глубина показаны на электронном дисплее.
 - Прошедшее время погружения показано минутной стрелкой часов.
 - Максимальная глубина показана функциональной стрелкой.
 - (3) Следующее может быть выполнено после погружения:
 - Данные о погружении могут быть воспроизведены (включая номер погружения, дату погружения, максимальную глубину, минимальную температуру воды и время погружения).
2. Эти часы заряжаются от солнечной энергии (Eco-Drive).

ПОДВЕРЖЕНИЕ ЧАСОВ ВОЗДЕЙСТВИЮ СОЛНЕЧНОГО СВЕТА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Тщательно зарядите часы, подвергая их воздействию солнечного света или других источников света, перед использованием до тех пор, пока функциональная стрелка не будет на 5 уровне.

- Заряжайте часы, направляя свет на солнечную батарею (лицевая сторона часов).
- При зарядке часов флуоресцентной лампой или накаливающей лампочкой, будьте осторожны, не дайте часам нагреться до высокой температуры, размещая часы слишком близко от источника света. Если часы нагреются до температуры 60°C (140°F) или выше, электронный дисплей посветлеет и больше не будет показывать. Он вернется в нормальный режим, когда часы вернуться к нормальной температуре.

Функциональная стрелка



Уровень зарядки – «5 уровень»

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

Эти часы имеют различные функции для погружения.

1. Измерение начинается автоматически и величины, включая глубину, температуру воды, время погружения и максимальную глубину, показаны на электронном дисплее просто, надевая часы и входя в воду.
2. Различные предупреждающие функции представлены для безопасного погружения.
 - (1) Сигнал тревоги звучит и дисплей мигает, когда установленная глубина была превышена, а также когда установленное время погружения было превышено.
 - (2) Предостережение «SLOW» (медленно) показано на дисплее в случае быстрого движения (большой скорости).
3. В памяти автоматически сохраняется данные 20 погружений.

Эти часы оснащены удобной функцией Eco-Drive.

1. Эти часы заряжаются от солнечной энергии и содержат солнечную батарею на лицевой стороне часов, которая приводит часы в действие путем преобразования солнечной энергии в электрическую.
2. Однажды полностью заряженные часы могут продолжать работать около 6 месяцев.
 - Это время работы часов зависит от использования будильника, подсветки и режима погружений.
3. Совершенно безвредная второстепенная батарейка, которая не содержит ртути или других вредных заменителей, используется для поддержания мощности часов.
4. Эти часы также снабжены нижеупомянутыми функциями:

Индикатор уровня зарядки: Основной индикатор уровня зарядки второстепенной батареи показан функциональной стрелкой на один из 6 уровней.

Функция напоминания о недостаточном уровне зарядки: Секундная стрелка начинает

двигаться на интервал в 2 секунды и значок  показан на электронном дисплее, чтобы указать на недостаточный уровень зарядки батареи.

Экономия энергии 1: Секундная стрелка останавливается на позиции 12:00 для сохранения энергии.

Экономия энергии 2: Часовая, минутная и секундная стрелка останавливается на позиции 12:00 для дальнейшего сохранения энергии.

Функция предупреждения перезарядки: активируется для предупреждения перезарядки часов, когда вторичная батарея полностью заряжена.

ДРУГИЕ ПОЛЕЗНЫЕ ФУНКЦИИ

1. **Функция времени путешествия:** эта функция позволяет вам легко просматривать местное время во время путешествия. В дополнение, время дневного света может быть установлено для каждого города.
2. **Будильник:** эти часы оснащены тремя режимами будильников. (Звуковые сигналы будильников разные.)
3. **Функция люминесцентной подсветки.**
4. **Широкий электронный дисплей:** легко-читаемый дисплей имеет большой угол обзора.

НАЗВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ



[Электронный дисплей]

Жидкий нематический кристалл, из которого состоит дисплей, автоматически прокручивает данные сверху вниз при изменении режима. Дисплей прекращает работать и показывать информацию, если температура достигает 60°C или более. Дисплей возвращается в нормальный режим работы при нормальной температуре.

ИНДИКАТОР УРОВНЯ ЗАРЯДКИ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАСОВ

Индикатор уровня зарядки позволяет вам подтвердить степень зарядки вторичной батареи с помощью функциональной стрелки. Индикатор зарядки разделен на шесть уровней. Текущий уровень обозначен функциональной стрелкой.

Старайтесь держать часы заряженными до 5 уровня постоянно.

1. ПРОСМОТР УРОВНЯ ЗАРЯДКИ ЧАСОВ

Уровень зарядки вторичной батареи меняется в соответствии с условиями использования режимов часов.

Уровень	Индикатор уровня зарядки	Продолжительность действия	Описание работы на указанном уровне зарядки
Уровень 0		Около 2 дней	- Часы недостаточно заряжены. Они не могут быть использованы для погружения. Срочно зарядите часы. - Символ подзарядки показан на дисплее, и секундная стрелка двигается с интервалом в 2 секунды. - Измерение глубины прервано, если уровень зарядки упал до 0 уровня (данные не сохранены в памяти). - Часы не могут быть переключены в другой режим, например, режим будильника. - Подсветка не включается.
Уровень 1		Около 4 дней	- Датчик воды не активируется, и часы не могут быть использованы для погружения. - Часы не могут быть использованы в стандартном режиме. - Символ недостаточной зарядки показан на дисплее, когда уровень падает до 1 уровня во время измерения глубины. - Подсветка не включается.
Уровень 2		Около 7 дней	- Уровень зарядки остается низким. - Часы могут быть использованы для погружения на 1 час. - Подсветка не включается.
Уровень 3		Около 2 месяцев	Все функции работают.
Уровень 4		Около 4 месяцев	

Уровень 5		Около 6 месяцев	
-----------	---	-----------------	--

2. ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАРЯДКЕ ЧАСОВ

Время зарядки часов зависит от модели часов (цвет циферблата и т.д.). Время, указанное ниже, можно воспринимать как рекомендации.

Освещение (lx)	Среда	Время зарядки		
		Приблиз. время зарядки для работы 1 день	Время зарядки для того, чтобы часовая стрелка начала двигаться после остановки	Время зарядки до полного восстановления
500	Внутри офиса	Около 3.5 часов	Около 30 часов	---
1,000	60-70 см под флуоресцентной лампой	Около 2 часов	Около 15 часов	---
3,000	20 см под флуоресцентной лампой (30 Вт)	Около 35 минут	Около 6 часов	Около 150 часов
10,000	Снаружи, облачная погода	Около 10 минут	Около 2 часов	Около 45 часов
100,000	Снаружи, лето, под прямым солнцем	Около 2 минут	Около 45 минут	Около 9.5 часов

3. ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ

Эти часы будут продолжать работать в течение 6 месяцев, если полностью заряжены.

Примечание

- Продолжительное время зарядки этих часов сокращается, чем больше вы используете режим погружений, сигналы погружений, подсветку и другие функции часов.
- При намокании часов вне режима погружения автоматически включается сенсор воды, что также уменьшает рабочее время.

УНИКАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ ЧАСОВ НА СОЛНЕЧНОЙ БАТАРЕЕ

Когда часы начинают разряжаться, они переходят от нормального режима стрелок к режиму недостаточной зарядки (секундная стрелка движется с интервалом в 2 секунды и символ зарядки показан на дисплее). Подзарядите часы под светом (смотрите п.2 Основные рекомендации по времени зарядки) до уровня 5.

НОРМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ СТРЕЛОК

НЕДОСТАТОЧНАЯ ЗАРЯДКА

Если
часы
продол-
жают
исполь-
зовать
без
подзаря-
дки

ОСТАНОВКА

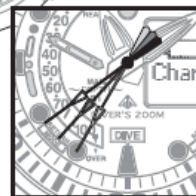


Когда часы недостаточно
заряжены, как результат
свет тускнеет



Когда часы заряжены
экран становится
контрастней

2 секунды
2 секунды



Секундная стрелка
двигается в 2-секундном
интервале

Секундная стрелка
останавливается на
позиции 0

Зарядка часов, подвергая их
воздействию света, до уровня 5.
Используйте часы после переустановки

[Функция предупреждения недостаточного уровня зарядки]

Когда часы недостаточно заряжены, секундная стрелка меняет режим работы с 1-секундного интервала движения на 2-секундный. Символ батареи также показан на дисплее.

Если часы продолжают использовать недостаточно заряженными, они прекращают работать через 2 дня. (Функции часов ограничены в режиме недостаточной зарядки часов.)

- Датчик часов не активируется, и часы не могут быть использованы для погружения.
- Режим не может быть изменен и изменения и установки не могут быть сделаны.
- Будильник не звенит.
- Подсветка не горит.



2 секунды
2 секунды

Когда недостаточно заряжены

[Функция предотвращения перезарядки]

Функция предотвращения зарядки активируется автоматически, когда лицевая сторона часов (солнечная батарея) повернута к свету и вторичная батарея полностью заряжена.

[Функция сохранения энергии №1]

Секундная стрелка останавливается на 0 позиции, когда функция сохранения энергии №1 включена.

Когда энергия не генерируется как результат отсутствия соприкосновения со светом в течение двух часов в стандартном режиме, секундная стрелка останавливается на позиции 0 секунд, и часы автоматически включается режим сохранения энергии потребления.

- Секундная стрелка: останавливается на 0 позиции.
- Часовая и минутная стрелки: продолжают показывать текущее время.
- Функциональная стрелка: показывает уровень зарядки.
- Электронный дисплей: показывает название города и дату.
- Будильник звучит в установленное время.



Секундная стрелка останавливается на позиции 0.

Отмена функции сохранения энергии №1

- Функция сохранения энергии №1 отменяется либо, когда солнечная батарея повернута к свету, и часы начинают генерировать энергию, или когда кнопка включения часов нажата.
- Функция сохранения энергии №1 также отменяется, когда сенсор воды активирован, и часы включены в режим погружений. Когда функция сохранения энергии №1 отменена, секундная стрелка быстро переходит в текущее время (секунды) и начинает двигаться с 1-секундным интервалом.

[Функция сохранения энергии №2]

Часовая и минутная стрелка останавливается на позиции 12:00, когда функция сохранения энергии №2 активирована.

Если часы остаются в режиме сохранения энергии №1 в течение 7 дней, они включают функцию сохранения энергии №2 для дальнейшего сохранения энергии потребления.

- Секундная стрелка: останавливается на 0 позиции.
- Часовая и минутная стрелки: останавливаются на позиции 12:00.
- Функциональная стрелка: показывает уровень зарядки.
- Электронный дисплей: весь дисплей гаснет.



Часовая и минутная стрелки останавливаются на позиции 12:00 вместе с секундной стрелкой

Отмена функции сохранения энергии №2

- Функция сохранения энергии №2 отменяется либо, когда солнечная батарея повернута к свету, и часы начинают генерировать энергию. Она не может быть отменена нажатием каких-либо кнопок. В дополнение, она не отменяется, когда датчик воды соприкасается с водой.

Когда функция сохранения энергии №2 отменена, каждая стрелка быстро переходит в текущее время и начинает отслеживать время. Электронный дисплей начинает показывать название города и дату.

РЕЖИМЫ ДИСПЛЕЯ ЧАСОВ (ФУНКЦИИ)

Стандартный режим – часы обычно используются в этом режиме. Стандартный режим содержит следующие режимы (функции).

1. Функция время \ дата

- Стрелки показывают время, в то время как электронный дисплей показывает название города и дату.

2. Функция подъема на поверхность

- В этом режиме показано прошедшее время от завершения последнего погружения (до 24 часов).
- Этот режим не показан на дисплее после измерений в течение более 24 часов.

3. Функция времени путешествия

- Отображены время и дата того города, который отличается от режима время/дата.

4. Функция 1, 2 и 3-го будильников

- Установленное время и название города показано для каждого будильника.

5. Функция установки сигнала погружения

- Эта функция может быть использована для установки глубины и времени погружения.

6. Функция воспроизведения данных из памяти

- Этот режим может подтверждать данные, автоматически сохраненные во время режима погружения.

7. Функция проверки позиции

- Эта функция показывает позиции стрелок часов.

[РЕЖИМ ПОГРУЖЕНИЯ]

Когда датчик воды соприкасается с водой, часы автоматически переключаются в режим готовности к погружению (READY Display). Этот режим изменяется в порядке, упомянутом ниже, в зависимости от статуса погружения. Хотя, часы не переключатся в режим погружения, если они недостаточно заряжены.

1. Статус первой готовности погружения

- “READY” и “ready” (готов) автоматически будут показаны на дисплее.
- Каждая стрелка будет продолжать показывать в режиме, который был включен до первой готовности погружения.
Например, текущее время показано во время отображения времени и даты.
В дополнение, когда сенсор воды выключен, и первая готовность отменена, часы возвращаются в режим, который был включен до первой готовности погружения.

2. Статус второй готовности погружения

- Часы переключаются на второй статус готовности, когда глубина воды составляет 50 см (2 фт), находясь в режиме первой готовности.

- Электронный дисплей: альтернативно показывает “Current Time” (текущее время) и “READY” (готов).
- Часовая и минутная стрелки: двигаются к позиции 12:00 и останавливаются.
- Секундная стрелка: Показывает текущее время (секунды).
- Функциональная стрелка: двигается к позиции 0 на шкале глубины и останавливается.

3. Статус измерения глубины воды

- Текущее время, глубина, температура воды и время погружения показаны на электронном дисплее.
- Часовая стрелка: останавливается на 6:00 для отображения того, что измерение глубины производится.
- Минутная стрелка: показывает прошедшее время погружения (минуты). (Она продолжает показывать прошедшее время погружения даже после измерения в течение 60 минут.)
- Секундная стрелка: показывает текущее время (секунды).
- Функциональная стрелка: показывает последнюю глубину.

Позиция, где показана «текущая глубина» или «максимальная глубина», автоматически переключается, когда позиция минутной стрелки находится между 15 и 30 минутами.

Когда минутная стрелка показывает время отличное от позиции между 15 и 30 минутами



Текущая глубина

Когда минутная стрелка показывает время на позиции между 15 и 30 минутами



Текущая глубина

4. При попадании на мелководье в пределах 1 м (4 фт) после погружения

- Часы остаются в режиме измерения глубины (показана глубина 0 м).
- Часы переключаются в режим поверхности, когда глубина 0 м (0 фт) продолжается 10 минут или более, или если кнопка D была нажата на 0 глубине.

Когда возвращаетесь на мелководье в пределах 1 метра (4 фт)



Текущая глубина

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ОПЦИЙ

- Режимы часов переключаются в следующем порядке: Время/Дата, Поверхность, Время путешествия, Будильник 1, Будильник 2, Будильник 3, Установка сигнала погружения, Воспроизведение данных из памяти и Проверка позиции, которые переключаются нажатием кнопки D.
- Когда сенсор воды соприкасается с водой, часы автоматически переключаются в режим Первой готовности погружения.

Работа кнопок

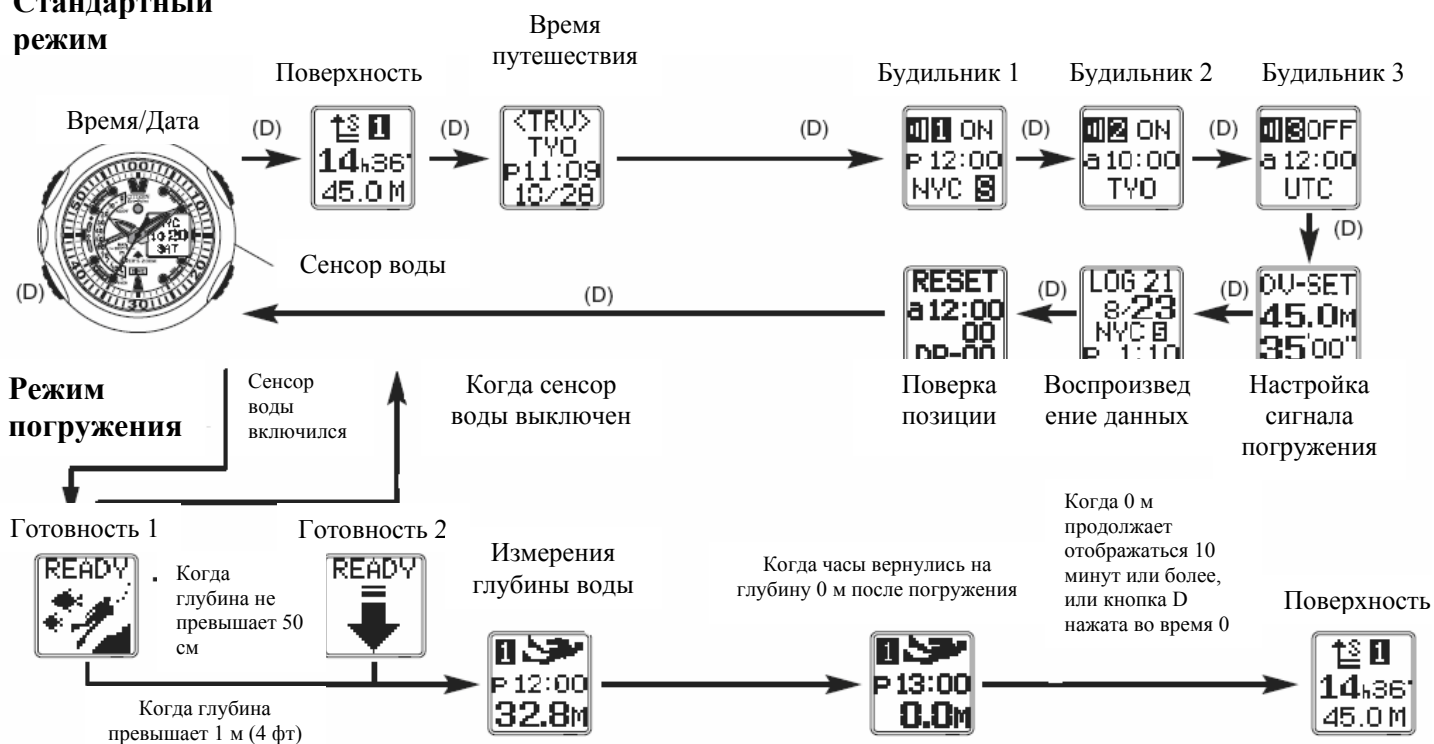
- Режим не может быть изменен нажатием кнопки, в то время как режим меняется или пока стрелки двигаются во время коррекции. Нажмите желаемую кнопку после того, как кнопки остановятся в их нужных позициях.

Примечание

- Режим поверхности не будет показан после 24 часов работы в режиме измерения.
- Часы автоматически возвращаются к режиму время/дата после любого режима, если ни одна из кнопок не была нажата в течение 1 минуты в том режиме.
- Часы автоматически возвращаются к режиму время/дата после проверки позиции, когда ни одна из кнопок не была нажата в течение 10 минут.
- Часы не переключатся в режим погружения, даже если датчик будет соприкасаться с водой, если на дисплее будет написано **Charge** - недостаточно заряжено, или  - символ ошибки.

Будьте осторожны и не трогайте сенсор воды во время его включения. Режим не сможет быть включен, если во время режима погружения кто-то дотронулся до сенсора воды. Если часы вошли в режим погружения, подождите пока часы не вернуться к режиму время/дата.

Стандартный режим



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТАНДАРТНЫХ ФУНКЦИЙ

1. Использование функции время \ дата

Этот режим показывает время с помощью стрелок и показывает дату на электронном дисплее. Функциональная стрелка отображает уровень зарядки вторичной батареи.

А. Установка времени и даты

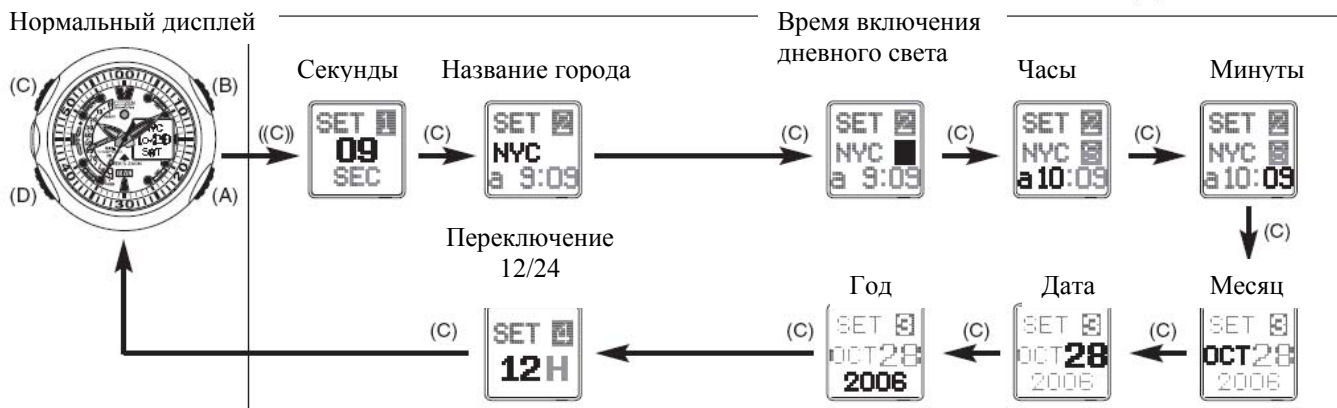
Аналоговое время не может быть скорректировано отдельно. Аналоговое время корректируется автоматически, когда изменяется время на электронном дисплее.

- (1) Часы включаются в режим коррекции при нажатии на кнопку С в течение 2 секунд в режиме время/дата.

- Электронный дисплей: изменяется в секунды и мигает.
- Часовая, минутная и секундная стрелки: движется к 12:00 и останавливается.
- Если секундная стрелка не останавливается на 12:00 позиции, нажмите кнопку В и установите 12:00. Секундная стрелка движется на 1 секунду, когда нажата кнопка В. Продолжительное нажатие кнопки В сопровождается движением секундной стрелки.

(2) Мигающая позиция на дисплее меняется по очереди (смотрите ниже) каждый раз при нажатии кнопки С.

((C)): Нажмите кнопку С на 2 секунды
(C): Нажмите кнопку С 1 раз



(3) Измените мигающую позицию, нажимая кнопку В или кнопку А.

- Дисплей изменяется по одному вперед при каждом нажатии кнопки В.
- Дисплей изменяется по одному назад при нажатии кнопки А.
- Продолжительное нажатие кнопки вызывает быстрое пролистывание позиций.

(4) Часы возвращаются к нормальному режиму дисплея, когда кнопка D нажата в режиме изменения.

- Дисплей возвращается на 0 секунд после нажатия кнопки А во время изменения «электронных секунд». Секундная стрелка движется, когда нажимается кнопка В. Всегда изменяйте «электронные секунды» кнопкой А.
- Обращайтесь к «показанным городам» для информации о названии города.
- Дисплей для времени сохранения дневного света и режим часов 12/24 изменяются в любое время при нажатии кнопок А или В.
- Когда время сохранения дневного света установлено, время переносится на 1 час от текущего времени и «S» высвечивается на дисплее.
- Время сохранения дневного света не может быть установлено для всеобщего скоординированного времени.
- Месяц указан тремя буквами (JAN, FEB, ... DEC) во время коррекции и отображается цифрами (1, 2, ... 12), когда часы возвращаются в нормальный режим.
- Год показан и может быть установлен от 2000 до 2099.
- День корректируется автоматически при изменении года, месяца и даты.
- Обратите внимание на режим AM (a) и PM (p), когда часы переведены в 12-часовой режим.
- Часы автоматически возвращаются к нормальному дисплею, если ни одна из кнопок не была нажата в течение 1 минуты на стадии коррекции (мигающий дисплей)

2. Использование функции подъема на поверхность

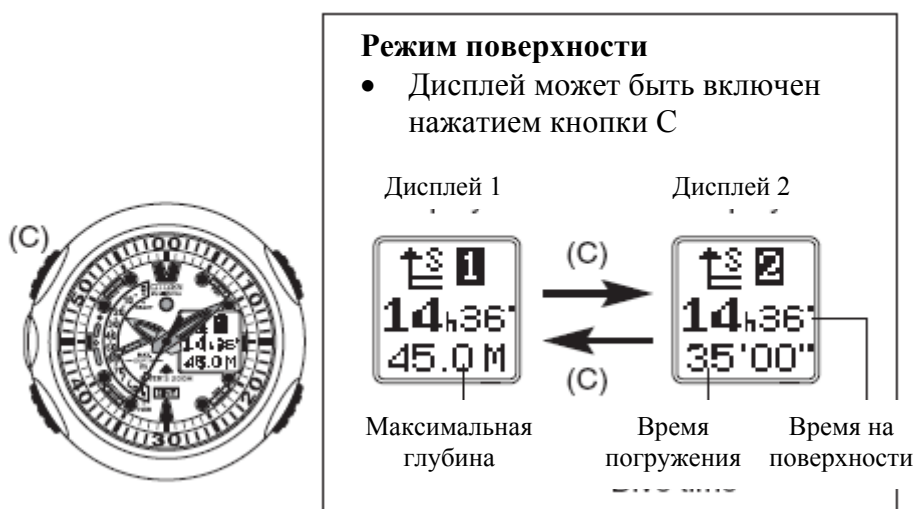
Функция подъема на поверхность показывают прошедшее время после завершения последнего погружения. Этот режим измеряет прошедшее время до 24 часов и далее больше не показан после завершения измерения.

▲ WARNING

Избегайте полетов на самолетах с включенным режимом поверхности.

Функция подъема на поверхность

- Электронный дисплей: Дисплей 1: показывает время на поверхности и максимальную глубину.
Дисплей 2: показывает время на поверхности и время погружения.
- Часовая, минутная и секундная стрелки: показывает время в режиме время/дата.
- Функциональная стрелка: показывает уровень зарядки.



Символ поверхности показан в режиме время/дата во время работы режима подъема на поверхность.

Дисплей время/дата



Символ поверхности

Примечание: когда измеренное время достигает 24 часов 00 минут во время режима поверхности, этот режим заканчивает работу, и часы переключаются в режим время/дата. После этого этот режим не показан.

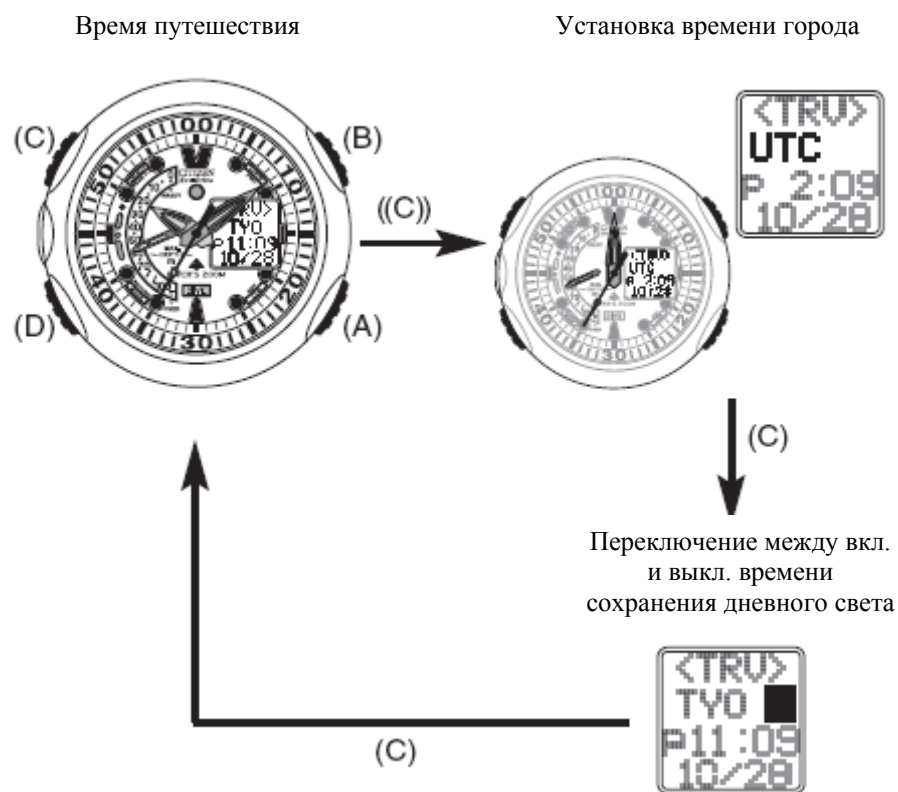
3. Использование функции времени путешествия

Этот режим используется для отображения времени и даты выбранного города, выбирая название города из UTC и 42 городов, зарегистрированных в данных часах.

- Электронный дисплей: показывает название выбранного города и время и дату в городе.
- Часовая, минутная и секундная стрелки: показывают время в режиме время/дата.
- Функциональная стрелка: показывает уровень зарядки.

А. Установка времени путешествия

- (1) Название города мигает, когда кнопка С нажата на 2 секунды в режиме времени путешествия.
 - Часовая и минутная стрелки двигаются до позиции 12:00 и останавливаются.
- (2) Поменяйте название города, нажимая на кнопку А или кнопку В.
 - Названия городов воспроизводятся в направлении возрастания разницы во времени, когда нажимаете кнопку А.
 - Название города может постоянно переключаться, продолжительно нажимая кнопку.
 - Обратитесь к «Показанным городам» для информации о городах, показанных на дисплее.
- (3) Часы переходят в режим сохранения дневного света, когда кнопка С нажата.
 - Символ S (установка времени сохранения дневного света) или символ ■ (время сохранения дневного света отменено) мигает.
- (4) Изменяйте, нажимая кнопку А или кнопку В.
 - Символ S или символ ■ меняются при нажатии кнопки.
- (5) Часы возвращаются к нормальному к нормальному режиму времени путешествия, когда нажата кнопка D на стадии коррекции.



- Установка часов в 12/24-часовой режим – то же самое, что и установка в режиме время/дата.
- Когда время сохранения дневного света включено в режиме времени путешествия, это также относится к тому же самому городу в режиме время/дата или будильника.
- Время сохранения дневного света не может быть установлено для UTC.
- Часы автоматически возвращаются в режим нормального времени путешествия, если ни одна из кнопок не нажата в течение 1 минуты в режиме изменения.
- Часы автоматически возвращаются в режим время/дата из любого режима, если ни одна из кнопок не нажата в течение 1 минуты, находясь в режиме времени в путешествии.

В. Переключение между функциями времени путешествия и время/дата

Названия городов и время, указанное в режиме времени путешествия, могут быть легко переключены с названием города и временем в режиме время/дата.

- Время и дата для наиболее часто посещаемого города, показанного в режиме времени путешествия, может быть напрямую показаны в режиме время/дата путем установки того города в режиме времени путешествия, и затем переключения на тот город, когда путешествуете.
- Время и дата города, который показан в режиме время/дата, переносятся в режим времени путешествия.

Процедура

(1) Нажмите кнопку А и С одновременно на 2 секунды в режиме времени путешествия.

- Время в этом режиме и время в режиме время/дата взаимозаменяемы.

Пример: Токио (TYO) установлен как время путешествия, и Нью-Йорк (NYC) установлен в режиме время/дата. Дисплеи для этих двух городов могут быть включены, как указано ниже.

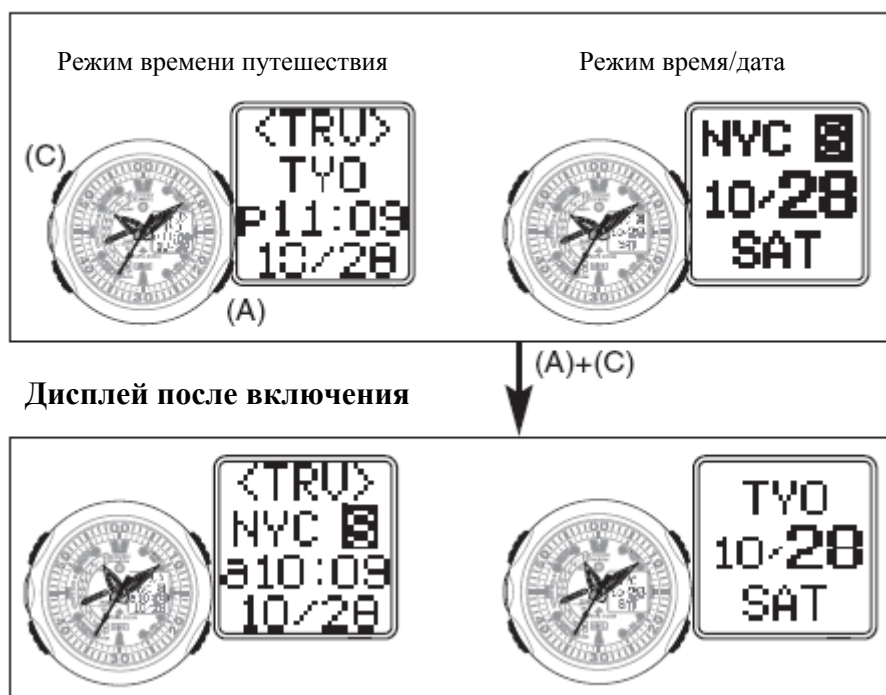
Нажмите кнопки А и С одновременно на 2 секунды.

- Часовая и минутная стрелки изменятся со времени в Нью-Йорке на время в Токио.
- Дисплей времени путешествия изменит время и дату в Токио на время и дату в Нью-Йорке.

(2) Когда кнопка D нажата, и часы возвращаются в режим время/дата:

- Часовая и минутная стрелки показывают время в Токио.
- Электронный дисплей меняет данные с Нью-Йорка на Токио.

Дисплей перед включением



4. Использование функции будильника

Процедура настройки будильника и работы с Будильником 1, Будильником 2 и Будильником 3 одна и та же. Только звуковой сигнал отличается.

- Электронный дисплей: показывает название установленного города и установленное время будильника.

- Часовая, минутная и секундная стрелка: показывают время в режиме время/дата.
- Функциональная стрелка: показывает уровень зарядки.



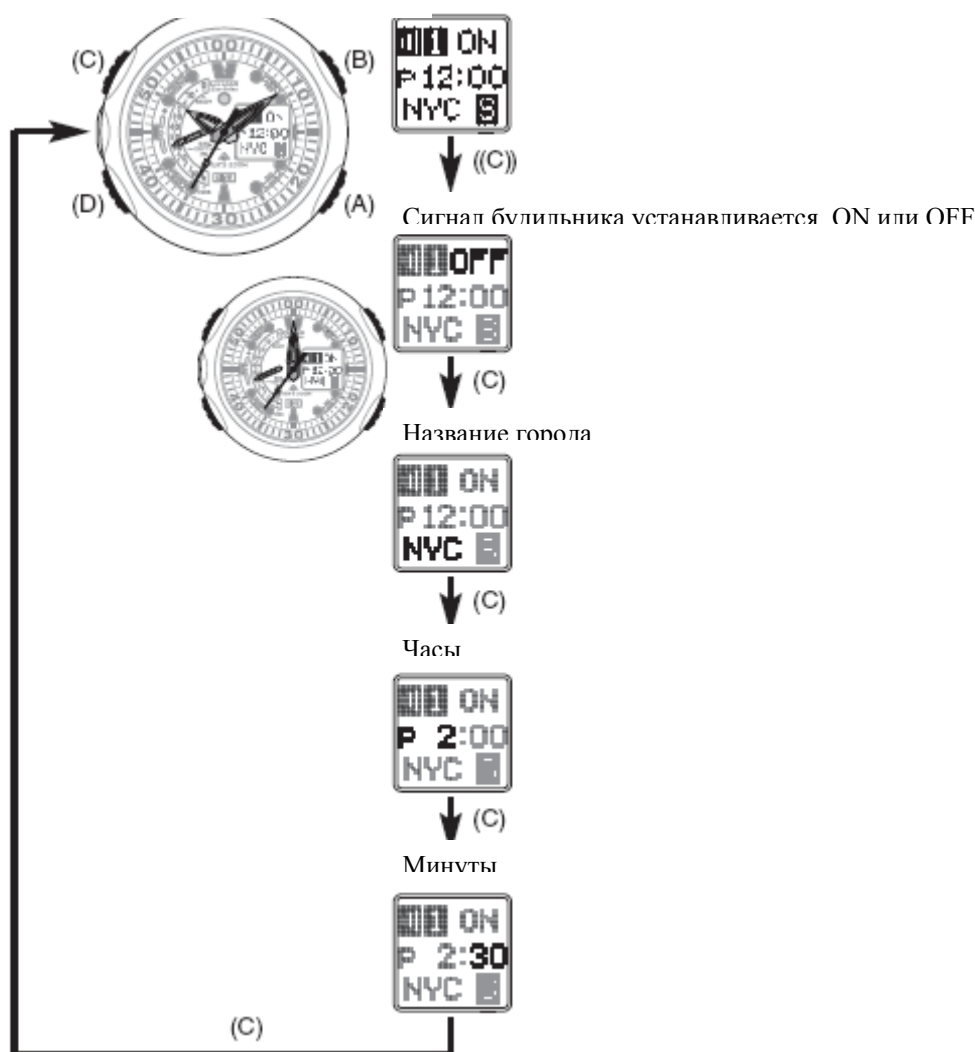
А. Установка будильника

(1) Когда кнопка С нажата 2 секунды в нормальном режиме будильника, ON и OFF мигают на электронном дисплее и часы входят в режим изменения.

- Часовая и минутная стрелки двигаются до 12:00 и останавливаются.

(2) Мигающая позиция на дисплее меняется в соответствии с нижеуказанной схемой каждый раз при нажатии кнопки С.

Обычный дисплей будильника



(3) Мигающая позиция меняется нажатием кнопки А и В.

- Дисплей двигается вперед на 1 каждый раз при нажатии кнопки В.

- Дисплей двигается назад на 1 каждый раз при нажатии кнопки А.
- Продолжительное нажатие ведет к быстрому пролистыванию величин.

(4) Часы возвращаются к нормальному дисплею будильника, когда кнопка D нажата во время изменений.

- Часовая и минутная стрелка возвращается ко времени в режиме время/дата.

- Однажды, когда будильник вкл. (ON), он звучит около 15 секунд в одно и то же время каждый день.
- Когда будильник вкл. (ON) в режиме время/дата, будильник звучит при достижении установленного времени, и название города и установленное время показаны на электронном экране, пока будильник звучит.
- Нажмите любую кнопку, чтобы остановить будильник, пока он звенит.
- Звуковой сигнал будильника может быть показан нажатием кнопки А во время обычного дисплея будильника.
- Установка 12/24-часового режима та же самая, что и в режиме время/дата.
- Часы автоматически возвращаются к обычному режиму будильника, если ни одна из кнопок не нажата в течение 1 минуты в режиме изменения (мигающий дисплей).
- Установка вкл./выкл. времени сохранения дневного света в режимах время/дата и времени путешествия относится к режиму времени сохранения дневного света для каждого города.
- Часы автоматически возвращаются в режим время/дата из любого режима, если ни одна из кнопок не была нажата в течение 1 минуты во время обычного дисплея будильника.
- Будильник не звенит во время погружения, даже если он находится во включенном режиме.

ОТОБРАЖЕНИЕ ГОРОДА

Следующие города зарегистрированы в этих часах. Эти города отображены во всех режимах, время/дата, время путешествия, будильник 1, будильник 2, будильник 3.

- Названия городов показаны по возрастанию разницы во времени, когда кнопка В нажата или названия городов показаны по убыванию, когда кнопка А нажата.

Watch display	City name	Time difference
UTC	Coordinated Universal Time	±0
LON	London	±0
PAR	Paris	+1
ROM	Rome	+1
BER	Berlin	+1
MAD	Madrid	+1
CAI	Cairo	+2
JNB	Johannesburg	+2
ATH	Athens	+2
MOW	Moscow	+3
RUH	Riyadh	+3
THR	Teheran	+3.5
DXB	Dubai	+4
KBL	Kabul	+4.5
KHI	Karachi	+5
DEL	Delhi	+5.5
DAC	Dacca	+6
RGN	Yangon	+6.5
BKK	Bangkok	+7
SIN	Singapore	+8
HKG	Hong Kong	+8
BJS	Beijing	+8

Watch display	City name	Time difference
TYO	Tokyo	+9
SEL	Seoul	+9
ADL	Adelaide	+9.5
SYD	Sydney	+10
NOU	Noumea	+11
AKL	Auckland	+12
SUV	Suva	+12
MDY	Midway	-11
HNL	Honolulu	-10
ANC	Anchorage	-9
LAX	Los Angeles	-8
YVR	Vancouver	-8
DEN	Denver	-7
CHI	Chicago	-6
MEX	Mexico City	-6
NYC	New York	-5
YMQ	Montreal	-5
CCS	Caracas	-4
RIO	Rio de Janeiro	-3
FEN	Fernando de Noronha	-2
PDL	Azores	-1

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ВРЕМЯ ПОГРУЖЕНИЯ

Функция измерения глубины данных часов не может использоваться как официальный инструмент измерения глубины. Глубина воды, показанная на экране, может использоваться только как вспомогательные данные.

Запрещенные действия во время погружения

Не используйте часы для погружения в следующих случаях

1. Когда дайвинг запрещен, символ ошибки  выводится на дисплей.
2. Когда часы недостаточно заряжены, символ  показан на экране.
3. Когда часы остановились или сломаны.
4. Когда часы используются вне гарантированной температуры или на высоте больше 3000 м.
5. Использовать опасный характер или угрожающие жизни ситуации
6. Когда используется атмосфера газа гелия.

Меры предосторожности перед погружением

1. Всегда проверяйте все функции часов до погружения.
2. Когда есть большая разница в температурах между часами и водой, сначала климатизируйте часы до погружения.
3. Часовой ремень пристегнут к корпусу самих часов?
4. Есть ли какие-либо трещины, царапины на ремне или стекле?
5. Время и дата установлены верно?
6. Сигнал глубины и сигнал времени настроены верно?

Меры предосторожности во время погружения

1. Избегайте слишком быстрого снижения.
2. Учтите, что, находясь в воде, сложно слышать звуковой сигнал.
3. Если часы перестали работать верно под водой, начните немедленно поднятие на поверхность.
4. Погружайтесь, оставляя небольшой запас от декомпрессии.
5. В случае декомпрессии, немедленно поднимайтесь на поверхность, не превышая 9 м/мин.

Меры предосторожности после погружения

1. Избегайте полетов на самолете со включенным режимом поверхности.
2. Осторожно ополосните ваши часы от соленой воды, грязи или песка и вытрите от влаги.
3. Удалите любую грязь с сенсора воды.
4. Всегда сохраняйте важные данные отдельно.

УСЛОВИЯ ПОГРУЖЕНИЯ

1. Погружение

Не-декомпрессионное погружение и не-декомпрессионное ограничение времени

Не-декомпрессионное погружение (не-декомпрессионное ограничение времени) относится к погружению, во время которого дайвер может подняться на поверхность без остановки для декомпрессии во время поднятия. Ограничение по времени, во время которого это не-декомпрессионное погружение разрешено, относится к нему как не-декомпрессионное ограничение времени.

Декомпрессионное погружение

Это относится к погружениям за ограниченным временем. Декомпрессионное погружение очень опасно, т.к. азот скапливается в теле в большем, чем разрешено, количестве.

Остановка декомпрессии

Необходимо предотвращать декомпрессию в случае окончания заранее установленного времени и установленной глубины.

Безопасная остановка – временная пауза во время подъема для обеспечения безопасности и того, чтобы позволить азоту выйти из тела, даже если ограниченное время еще не прошло. В случае погружения на глубину 18 м или более, всегда делайте безопасную остановку на глубине 5 м.

2. Измерение глубины

Глубина воды измеряется каждую секунду, и текущая глубина показана в 0.1 м во время погружения.

- Диапазон измерения: 0.1 м до 100 м.
- Глубина 0 м показана в случае меньшей глубины, чем 1 м, а надпись “Over M” показана в случае глубины более 100 м.
- Когда совершена ошибка в измерениях, символ  появляется на дисплее вместо символа погружения.

3. Измерение времени погружения

Прошедшее время погружения на глубину более 1 м показано на дисплее.

Время погружения

- Измерение времени погружения начинается автоматически, когда глубина первый раз превышает 1 м и останавливается, когда глубина опять становится менее 1 м. Время погружения продолжает отсчет после того, как глубина превысит 1 м в течение 10 минут после остановки измерения.
- Время погружения показано в минутах и секундах до 99 минут и 59 секунд с начала измерения и затем показано в минутах.
- Диапазон измерения: 0 минут и 00 секунд до 999 минут и 59 секунд. В случае превышения 999 минут 59 секунд, измерения останавливаются и <--‘—“> показано на экране.

Время начала погружения

Это время начинается при первом погружении на глубину более 1 м после начала погружения.

Время отдыха на поверхности

Это прошедшее время после завершения погружения. Часы измеряют время отдыха на поверхности до 24 часов в режиме поверхности.

4. Измерение температуры воды

Температура воды может быть измерена только в случае нахождения в воде. Измерение воды начинается после погружения на глубину более 1 м, и последняя измеренная температура показана в единицах 1°C (1°F).

- Диапазон измерения: -9.9°C до +40.0°C (14°F до 104°F).
- «--°C» («--°F») показано на экране в случае превышения диапазона измерения.

5. Запись данных

До 20 комплектов данных может быть записано. Когда количество записанных данных превышает 20, наиболее старые данные удаляются и новые записываются на это место.

6. Завершение режима погружения

- Часы возвращаются в режим поверхности при нажатии кнопки D в течение 2 секунд, когда 0.0 м появляется на экране с последующим завершением погружения.
- Часы автоматически возвращаются в режим поверхности после 10 секунд появления 0.0 м на экране с последующим завершением погружения.

ФУНКЦИЯ БИДИЛЬНИКА ПОГРУЖЕНИЯ

Эти часы оснащены несколькими сигналами для погружения для того, чтобы избежать как можно больше проблем во время погружения.

1. Основные виды сигналов погружения и ситуации, в которых функция сигнала активируется

Следующие факторы показывают главные функции сигнала, которые представлены в этих часах, вместе с дисплеями, на которых они активируются.

Вид сигнала погружения	Применимая ситуация	
	Во время использования на поверхности	Во время использования при погружении
Ошибка электронного дисплея	●	●
Ошибка сенсора воды	●	
Ошибка сенсора давления	●	●
Ошибка измерения (при достижении 0 м/0 фт)	●	●
Ошибка записи данных погружения	●	
Сигнал недостаточной зарядки	●	●
Сигнал, предупреждающий о превышенной глубине		●
Сигнал превышения скорости поднятия на поверхность		●
Сигнал глубины (устанавливается пользователем)		●
Сигнал времени погружения (устанавливается пользователем)		●

2. Описание функций сигнала погружения

Ошибка электронного дисплея

Дисплей не адаптирован, если есть неисправная продолжительность на электронном дисплее, вызванная сильным ударом.

(1) Следующие функции ограничены во время данной ошибки:

- Время не может быть скорректировано, и сигналы погружения не могут быть установлены.

(2) Стрелки двигаются в следующей манере во время ошибки:

- Секундная стрелка: двигается с 4-секундным интервалом.
- Часовая и минутная стрелка: продолжают поддерживать время.
- Функциональная стрелка: показывает уровень зарядки.

Ошибка электронного дисплея



Когда ошибка электронного дисплея происходит во время погружения:

(1) Следующие функции ограничены во время данной ошибки:

- Измерения глубины и температуры воды не обновляются, и электронный дисплей не может быть использован.

(2) Стрелки двигаются в следующей манере во время данной ошибки:

- Секундная стрелка: двигается в 4-секундным интервалом.
- Часовая стрелка: останавливается на позиции 3.00.
- Минутная стрелка: Показывает время погружения.
- Функциональная стрелка: показывает глубину.

Ошибка электронного дисплея во время погружения



Прекратите использовать часы и начните поднятие на поверхность, не превышая скорость поднятия 9 м/мин. Всегда удостоверьтесь, что декомпрессия остановилась во время поднятия в соответствии с правилами остановки декомпрессии.

Ошибка сенсора воды

При ошибке сенсора воды символ сигнала показан на дисплее, когда сенсор остается включенным более 60 минут при статусе готовности к погружению 1 или 2.

Когда сенсор воды повреждается, часы возвращаются в режим время/дата из режима готовности к повреждению.

Ошибка сенсора давления

Когда ошибка сенсора давления происходит в результате не соприкосновения сенсора, вызванного сильным ударом или попаданием грязи внутрь сенсора, символ ошибки  появляется на электронном экране.

- Часы не переключаются в режим погружения, если символ ошибки показан на экране.

Когда ошибка сенсора давления происходит во время погружения:

Глубина и температура воды не может быть измерена. Дата также не обновляется. В дополнение, различные сигналы погружения не звучат.

- Электронный дисплей: символ ошибки  показан на дисплее.
- Дисплей глубины воды: “--.- М” (“--- фт”)
- Дисплей температуры воды: “--°C” (“--°F”)

Ошибка датчика давления во время погружения



Символ будильника

Ошибка измерения (при достижении 0 м/0 фт)

Начальное достижение 0 м/0 фт: атмосферное давление измеряется каждые 5 минут при нахождении на поверхности. Величина, измеренная в то время, сохраняется в памяти как начальная величина 0 м (0 фт).

- Несмотря на то что начальная величина 0 м (0 фт) обновляется после каждого измерения, величина, которая превышает предreshенную величину, считается ошибочной.
- В случае обнаружения ненормальной величины, сенсор воды оценивается как ошибка, и символ ошибки показан на дисплее время/дата.
- Часы не могут быть использованы для погружения, если символ ошибки показан на экране, даже в случае соприкосновения с водой.

Отмена ненормальной измеренной величины

- Ненормальная измеренная величина отменена, когда верная величина достигнута.
- Когда ненормальная измеренная величина отменена, символ ошибки исчезает с дисплея, и сенсор воды начинает работать.

Ошибка записи данных погружения

- Надпись “LOG**. ERROR” показана на экране, когда количество записей данных превышает предусмотренную емкость. Когда эта емкость достигнута, символ ошибки показан на экране, и часы не переключаются в режим погружения.
- Когда символ ошибки показан на экране, часы не переключаются в режим погружения. Срочно исправьте часы в сервис центре.

Сигнал зарядки

Старайтесь держать часы заряженными на уровне 5 все время.

Когда уровень низкой зарядки показан на дисплее во время погружения:

Следующие функции ограничены:

- Подсветка не работает.
- Глубина воды больше не измеряется, и данные погружения не сохраняются, если погружение продолжается, и уровень зарядки падает до 0.

уровень низкой зарядки
во время погружения



Символ низкой зарядки

Когда сигнал недостаточной зарядки показан на экране во время погружения:

Секундная стрелка меняет интервал движения с 1- на 2-секундный интервал. Символ зарядки показан на электронном дисплее.

Следующие функции ограничены во время недостаточной зарядки:

- Глубина воды больше не измеряется.
- Ни один из сигналов погружения не работает.
- Экран мигает, и подсветка загорается.
- Если сигнал звучит во время погружения, немедленно начинайте поднятие на поверхность с безопасной скоростью.

Ошибка измерения глубины

Глубина считается ошибочной, и символ ошибки появляется на электронном экране, если разница между измеренной глубиной и глубиной, измеренной раньше 1 секунды составляет ± 4 м (13 фт) или более.

- Ошибка измерения глубины отменяется при окончании измерения глубины.

Сигнал, предупреждающий о превышенной глубине

Когда текущая глубина превышает 100 м (300 фт), глубина считается больше диапазона, и надпись “Over M” / “Over ft” показана на экране.

- Функциональная стрелка показывает “OVER” и останавливается.

Отмена сигнала, предупреждающего о превышенной глубине

- Сигнал о превышении диапазона глубины отменяется, и дисплей возвращается к измерению глубины, как только глубина возвращается в заданный диапазон.
- Функциональная стрелка продолжает показывать “OVER” даже после того, как глубина возвращается в заданный диапазон.

Ошибка измерения глубины



Дисплей о превышении
диапазона

Сигнал превышения скорости поднятия на поверхность

Этот сигнал активируется, когда скорость поднятия на поверхность превышает 9 м (30 фт) / мин. Сигнал звучит при превышении скорости. В то же время, экран мигает и надпись “SLOW” показана на электронном дисплее.

Отмена сигнала о превышении скорости

Сигнал погружения отменен, и сигнал о превышении скорости прекращает звучать, когда скорость поднятия падает до установленного уровня.

Сигнал глубины

Когда установленная глубина превышена, сигнал активируется и звучит в течение 15 секунд одновременно с миганием экрана.

Если установленная глубина по-прежнему превышена, сигнал глубины звучит снова, и экран мигает одну минуту спустя.

- Сигнал глубины может быть выключен нажатием любой кнопки (A) или (D) во время звучания сигнала.

Отмена сигнала глубины

Сигнал отменен, когда глубина становится меньше установленной глубины.

Сигнал времени погружения

Когда установленное время погружения превышено, сигнал погружения активирован, и сигнал звучит в течение 15 секунд одновременно с миганием дисплея.

- Сигнал времени погружения активируется только однажды.
- Сигнал времени может быть выключен нажатием любой кнопки (A) или (D) во время звучания сигнала.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЖИМА ПОГРУЖЕНИЯ

Этот режим для измерения глубины во время погружения.

- Сигнал глубины и сигнал времени может быть установлен в режиме установки сигнала погружения.
- Часы автоматически переключаются в режим погружения, когда сенсор воды соприкасается с водой.

1. Использование режима настройки сигнала погружения

Сигнал глубины погружения: Сигнал звучит, дисплей мигает, когда установленная глубина достигнута. Глубина воды может быть установлена в единицах 1 м от 5 до 99 м (в единицах 5 фт от 5 фт до 295 фт).

Сигнал времени погружения: Сигнал звучит, дисплей мигает, когда установленное время достигнуто. Время погружения может быть установлено в единицах 1 минуты от 5 минут до 99 минут.

А. Обычный дисплей в режиме настройки сигнала погружения

Дисплей меняется, как показано ниже, когда часы переходят в режим настройки сигнала погружения.

- **Электронный дисплей:**
 - i. Предыдущие настройки (для сигнала глубины и сигнала времени) показаны на экране.
 - ii. “- -” показано на дисплее, когда сигналы погружения не установлены.
- **Стрелки:**
 - i. Часовая и минутная стрелки: двигаются до позиции 12:00 и останавливаются.
 - ii. Секундная стрелка: продолжает двигаться с 1-секундным интервалом.
 - iii. Функциональная стрелка: показывает уровень зарядки.



В. Настройки сигналов погружения

- (1) Когда кнопка (C) нажата в течение 2 секунд в режиме настроек сигналов погружения, надпись “ON” или “OFF” мигает на электронном дисплее, и часы перейдут в режим коррекции.
- (2) Мигающая позиция на дисплее меняется в соответствии со схемой, показанной ниже, при каждом нажатии кнопки (C).



- (3) Сигнал глубины и сигнал времени погружения включаются или выключаются при нажатии на кнопку (A) или (B).
- (4) Сигнал глубины и сигнал времени погружения корректируются при нажатии на кнопку (B) или (A).
 - Дисплей двигает вперед по одному при каждом нажатии кнопки (B).
 - Дисплей двигает назад по одному при каждом нажатии кнопки (A).
 - Дисплей может быть скорректирован продолжительно при продолжительном нажатии одной из кнопок.
- (5) Часы возвращаются к нормальному дисплею режима настроек сигналов погружения, когда кнопка (D) нажата во время стадии коррекции (мигающий дисплей).

- Часы автоматически возвращаются к нормальному дисплею режима настроек сигналов погружения, когда ни одна из кнопок не нажата в течение 1 минуты на стадии коррекции (мигающий дисплей).
- Часы автоматически возвращаются к режиму время/дата, когда ни одна из кнопок не нажата в течение 1 минуты во время обычного дисплея режима настроек сигналов погружения.

2. Включение функции погружения

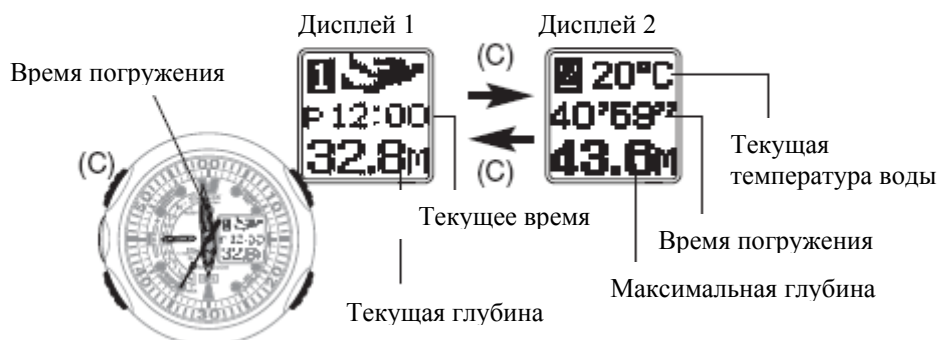
- Часы автоматически переключаются на стадию готовности к погружению 1, когда сенсор воды соприкасается с водой. Часы не могут быть включены в режим погружения нажатием кнопки.

Когда часы включены в режим погружения

- Когда часы достигают глубину большую, чем 50 см (2 фт) при готовности к погружению 1, они автоматически переключаются на готовность к погружению 2.
- Когда часы глубину большую, чем 1 м (4 фт) при готовности к погружению 1 или 2, они автоматически начинают измерять глубину.
- Во время измерения глубины информация, включая текущую глубину, время погружения, максимальную глубину, показана на дисплее.

Показанные данные

Дисплей включен нажатием кнопки (C) во время измерения глубины



Условия хранения данных в памяти

- Номер сохраненных данных и данные сохранены в памяти, когда часы остаются на глубине большей, чем 1 м (4 фт) в течение 3 минут или более, или они остаются на глубине большей 8 м (27 фт) в течение 1 минуты или более.

Сохраненные данные

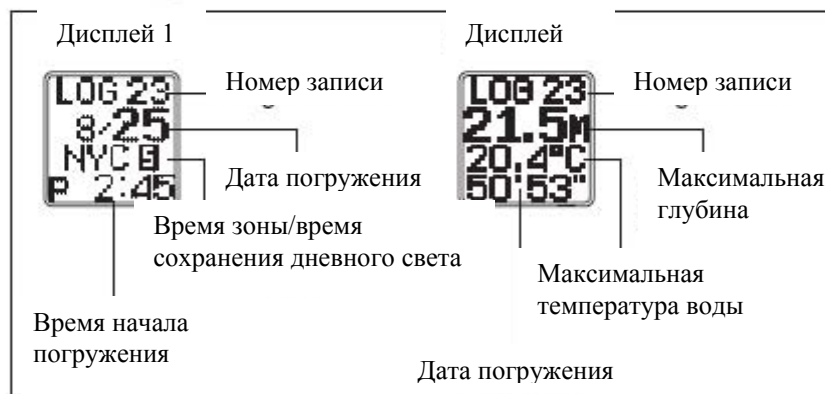
- Дата начала погружения
- Время и дата в режиме время/дата
- Время начала погружения (время, когда измеренная глубина 1 м (4 фт) или более)
- Максимальная глубина
- Максимальная температура воды
- Время погружения

Дисплей меняется в следующем порядке в соответствии со статусом погружения:



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЖИМА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ДАННЫХ

- Записанные данные автоматически показаны на экране во время погружения.
- Может быть записано до 20 комплектов данных.
- Когда количество записанных данных превышает 20, самый первый комплект данных удаляется автоматически, когда новый записан на его место.
- Один комплект данных показан на дисплее 1 и 2. Дисплей переключается нажатием кнопки (C).



А. Диапазон дисплея данных

- **Номер данных:** 01 до 99, 00, 01, 02 ...
- **Данные:** максимум 20 комплектов данных.
- **Максимальная температура воды:** 100 м (300 фт).
- **Минимальная температура воды:** -9.9°C~+40°C (14°F до 104°F).
“--°C” (“--°F”) показано, когда диапазон дисплея превышен.

- **Время погружения:** показано в минутах и секундах.

Показано в минутах и секундах до 99 минут 59 секунд и показано 3 цифрами после этого.

Показано как <--’—“> после достижения 999 минут.

- **Временная зона/время сохранения дневного света:** название города и время сохранения дневного света, установленные в режиме время/дата.
- **Время начала погружения:** время в режиме время/дата.
- **Дата погружения:** месяц и дата в режиме время/дата.
- **Функциональная стрелка:** двигается к индикации максимальной глубины.

- **Данные не могут быть переключены нажатием кнопки, пока стрелки двигаются.**
- Часы автоматически возвращаются к режиму время/дата, если ни одна из кнопок не нажата в течение 1 минуты во время показа данных.

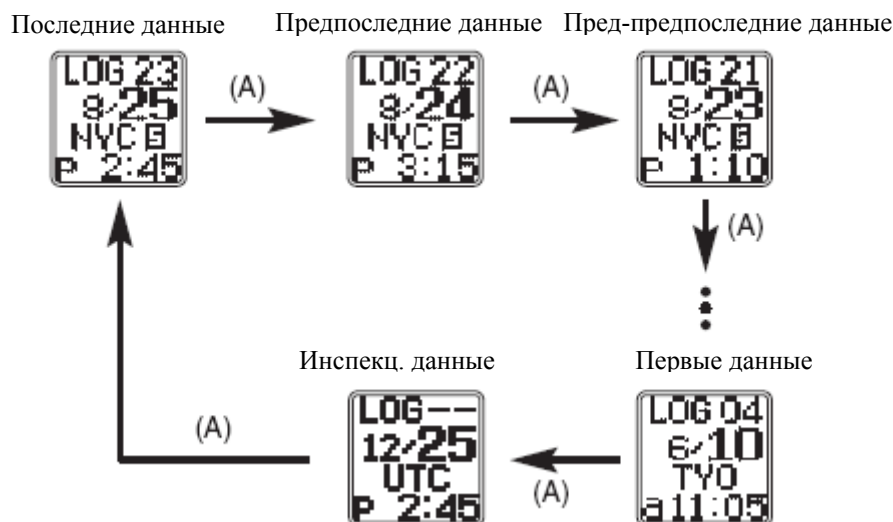
В. Воспроизведение данных

(1) Самые последние данные показаны, когда часы переключены к режим воспроизведения данных о погружении.

(2) Выберите данные, нажимая кнопку (А).

- Надпись “LOG --” показана на дисплее, когда никакие данные не записаны.

(3) Часы переключаются на дисплей данных при нажатии кнопки (С).



С. Номер данных

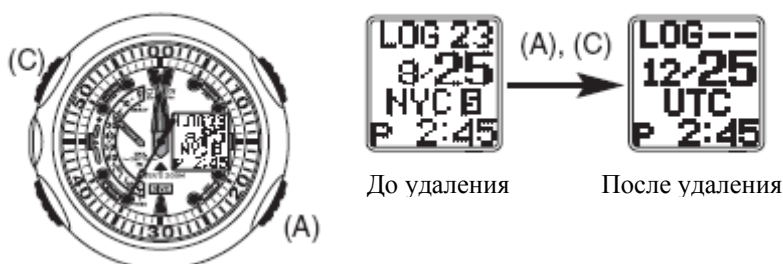
- Номера данных показаны 2 цифрами и записаны от 01 до 99. После номера 99 данные записаны как 00, 01, 02 и т.д.

Д. Удаление данных

Процедура удаления:

- (1) Включите часы в режим воспроизведения данных о погружениях.
- (2) Нажмите (A) и (C) одновременно на 2 секунды или более.

Все данные, кроме инспекционных данных, удалены.



РЕЖИМ ПРОВЕРКИ ПОЗИЦИИ

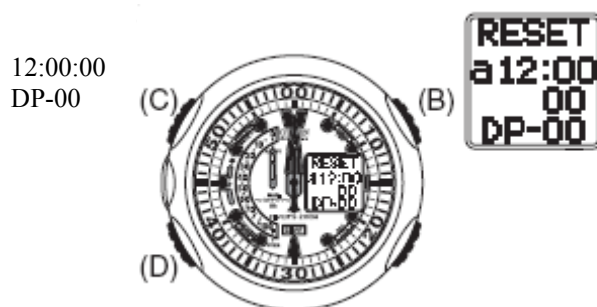
Этот режим нужен для проверки, что все стрелки, включая функциональную стрелку, находятся в правильной позиции для обеспечения правильной работы часов.

А. Проверка позиции

- (1) Включите часы на режим Проверки Позиции (Reference Position Check).
 - Секундная, минутная и часовая стрелка двигаются две указанной позиции (12:00:00).
 - Функциональная кнопка двигается на 0 позицию на шкале глубины.
- (2) Коррекция не требуется, если каждая стрелка показывает верную позицию. Нажмите кнопку (D) для возвращения в режим, который использовался до этого.
 - Если стрелки не на своих позициях, скорректируйте их до верных позиций по процедуре, описанной ниже.

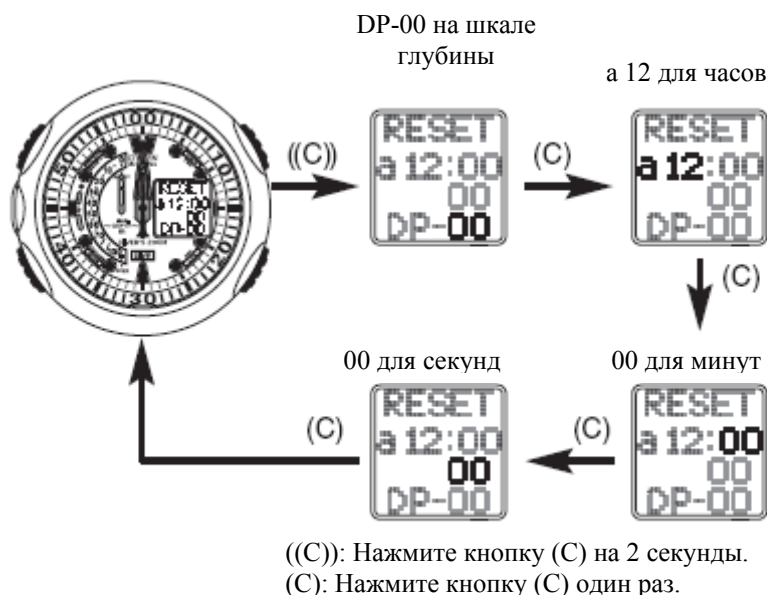
Позиция каждой стрелки и электронный дисплей

- Секундная, минутная и часовая стрелка: 12:00:00
- Функциональная стрелка: 0 позиция на шкале глубины
- Электронный дисплей: надпись RESET



Коррекция позиции каждой стрелки

- (1) Переключите часы на режим Проверки Позиции.
- (2) Нажмите кнопку (C) на 2 секунды или более.
 - 00 мигает на дисплее.
 - Функциональная стрелка движется, когда кнопка (B) нажата. Нажмите кнопку (B) несколько раз, пока функциональная кнопка не покажет 0 на шкале глубине.
- (3) Нажмите кнопку (C).
 - Исправленное положение изменяется в порядке, показанном ниже при каждом нажатии кнопки (C).
 - Нажмите кнопку (B) для перевода каждой стрелки на 12:00 позицию.



- (4) Как только все стрелки переведены на их позицию, нажмите кнопку (D) для возврата часов в режим, использовавшийся ранее.

УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Проблема	Возможная причина	Действие для изменения	Примечание
Часы не переключаются в режим погружения	• Активирован сигнал недостаточной зарядки и символ  показан на экране, как результат недостаточной зарядки часов. • Символ ошибки, такой как ошибка сенсора воды , появился на экране?	• Зарядите часы до 5 уровня, подвергая свету. • Сенсор воды еще сырой? Проверьте наличие камешков или грязи вокруг сенсора	• Индикатор уровня зарядки и продолжительное время работы • Функции сигналов погружения

		давления.	
Данные не сохраняются во время погружения	- Зарядка вторичной батареи стала слишком мала во время погружения. Символ низкой зарядки  появился на экране? - Номер данных достиг емкость сохранения данных?	- Начните поднятие на поверхность с безопасной скоростью поднятия и зарядите часы до уровня 5. - Проверьте часы в нашем сервис-центре.	Функции сигнала погружения
Сохраненные данные неверно отражают реальное погружение	- Часы не переключаются в режим погружения по какой-то причине во время погружения. - Запись данных прерывается, если часы недостаточно заряжены (0 уровень).	- Сенсор воды все еще мокрый? Проверьте наличие камешков или грязи вокруг сенсора давления. - Всегда проверяйте, что часы достаточно заряжены (5 уровень) перед погружением.	- Функции сигнала погружения - Индикатор уровня зарядки и продолжительное время работы.
Символ  не исчезает с экрана продолжительное время.	Сенсор давления работает с попаданием в него песка или грязи.	Сполосните грязь с сенсора давления водой, затем полностью вытрите сухой тряпкой.	Функции сигнала погружения
Часы не покидают режим погружения	Сенсор воды продолжает работать и не может быть отменен в связи с тем, что вода осталась на сенсоре.	Сполосните грязь с сенсора давления водой, затем полностью вытрите сухой тряпкой.	Функции сигнала погружения
Секундная стрелка двигается с 2-секундным интервалом	Зарядка вторичной батареи стала слишком мала во время погружения. Символ низкой зарядки  появился на экране?	Зарядите часы до 5 уровня, подвергая свету.	Индикатор уровня зарядки и продолжительное время работы
Сигнал не звучит	- Зарядка вторичной батареи стала слишком мала во время погружения. Символ низкой зарядки  появился на экране? - Сигналы не выкл.?	- Зарядите часы до 5 уровня, подвергая свету. - Переключите сигналы в режим вкл. (ON) и проверьте время и название города.	- Индикатор уровня зарядки и продолжительное время работы - Использование стандартного режима: 4. Использование режима будильника.
Подсветка не горит	- Зарядка вторичной батареи стала слишком мала во время погружения. Символ низкой зарядки  появился на экране? - Подсветка не работает на уровне зарядки 0, 1 или 2.	Зарядите часы до 5 уровня, подвергая свету.	- Индикатор уровня зарядки и продолжительное время работы - Использование подсветки
Режим не	Грязь попала между	Часы осматривали в	Использование

переключается	корпусом часов и кнопкой D?	сервис-центре, когда грязь попала в кнопку D?	стандартного режима • Исправление неисправностей: ремонт
Ненормальный часовой дисплей или работа (неверный электронный дисплей, сигнал звенит продолжительно, т.д.)	• Дисплей или работа часов может стать ненормальной, если часы подверглись сильному удару или сильному статическому электричеству.	• Прodelайте процедуру переустановки. Если проблема не решена, проконсультируйтесь в сервис-центре.	• Переустановка всех данных. • Исправление неисправностей: ремонт
Буквы и цифры на электронном дисплее меняются медленно	• Буквы и цифры на электронном дисплее могут меняться медленно при низкой температуре.	• Дисплей возвращается к нормальной работе, когда часы будут приведены к нормальной температуре.	• Спецификации: диапазон температуры работы часов

ЗНАЧЕНИЯ ЧАСТО ОТОБРАЖАЕМЫХ СИМВОЛОВ РЕЖИМОВ И ЭЛЕКТРОННОГО ДИСПЛЕЯ

Символы режимов



Время сохранения дневного света: этот символ показан на дисплее, когда время сохранения дневного света установлено для города, показанного в режиме время/дата или режиме путешествия.



Поверхность: этот символ показан, когда включен режим нахождения на поверхности (измерение прошедшего времени после погружения).



Режим будильника:



- Будильник 1



- Будильник 2



- Будильник 3



Символ установки: этот символ показан при коррекции в режиме время/дата.



Символ ошибки: этот символ показан на дисплее в режиме время/дата в случае ошибки сенсора воды, потери связи сенсора давления или ошибки достижения 0 м.



Символ вкл./выкл.: ON и OFF показан во время настройки будильников или во время настройки глубины воды и времени сигнала в режиме настроек сигнала погружения.



Номер дисплея: 1 или 2 для 1 или 2 дисплея в режиме нахождения на поверхности и во время измерения глубины.



Символ дайвера: это показано на дисплее 1 во время измерения глубины в режиме погружения.



Режим настройки сигнала погружения: показан вместе с установленным сигналом глубины и времени погружения, когда часы переключены в режим настройки сигнала погружения.



Символ сигнала коррекции глубины: показан во время коррекции глубины сигнала в режиме настройки сигнала погружения.



Символ коррекции времени погружения: показан во время коррекции времени сигнала в режиме настройки сигнала погружения.



Сигнал скорости поднятия на поверхность: показано, когда скорость поднятия превышает установленную во время измерения глубины.



Символ 0 уровня: показан, когда уровень зарядки вторичной батареи достигает 0 уровня.



Символ 1 уровня: показан вместо символа дайвера, когда уровень зарядки вторичной батареи достигает 1 уровня во время измерения глубины.

Цифровой дисплей



Показывает название города, настройки времени сохранения дневного света, дату месяца и день в режиме время/дата.



Показывает название города, настройки времени сохранения дневного света, дату месяца и день в режиме время/дата, а также показывает, что измерение поверхности в работе.



Показывает, что произошла ошибка соприкосновения сенсора с водой в режиме время/дата.



Показывает, что часы находятся в стадии коррекции режима в режиме время/дата. Число следующее за SET и мигающая позиция меняются при корректировке позиции.



Показывает прошедшее время после погружения и максимальную глубину, время погружения и другую информацию во время погружения во время нахождения в режиме поверхности.



Показывает название города, настройки времени сохранения дневного света, месяц, дату и день во время нахождения в режиме времени путешествия.



Показывает название города, для которого установлен будильник, установленное время и настроек времени дневного света в режиме 1, 2, 3 будильников.



Показывает установленный сигнал глубины и время погружения во время настроек сигнала погружения.



Устанавливает сигнал глубины во время настроек сигнала погружения.



Устанавливает сигнал времени погружения глубины во время настроек сигнала погружения.



Показывает максимальную глубину, минимальную температуру воды и время погружения, которое относится к номеру записанных данных, в режиме воспроизведения данных из памяти.



Альтернативно показывает READY и ready после того, как часы автоматически переключаются в режим погружения после соприкосновения сенсора с водой.



Показывает READY и текущее время, когда часы переключаются из готовности к погружению 1 в готовность к погружению 2.



Символ дайвера появляется на экране и текущее время и текущая глубина показаны на дисплее 1, и время погружения и максимальная глубина показаны на дисплее 2, когда часы начинают измерять глубину после готовности к погружению 1 или 2.



Сигнал погружения звучит, дисплей мигает и SLOW показано на дисплее, когда скорость поднятия на поверхность превышена во время измерения глубины.



Символ ненормальной глубины показан на дисплее, если измеренная глубина превышает измеренную 1 секунду назад на ± 4.0 м.



Символ батареи появляется на экране, когда зарядка вторичной батареи упала до 0 уровня.



Символ батареи появляется на экране, когда зарядка вторичной батареи упала до 1 уровня.



Этот символ показан на экране после того, как весь дисплей очищен нажатием на все 4 кнопки одновременно.



Данные позиции показаны на дисплее, когда часы переключены в режим проверки позиции.



Этот символ показан на дисплее, когда номер сохраненных данных приближается к определенной емкости.

ПЕРЕУСТАНОВКА ВСЕХ ФУНКЦИЙ

Процедура переустановки возвращает все настройки часов к первоначальным, но сохраненные данные в памяти не удаляются.

ПРОЦЕДУРА

(1) Нажмите и отпустите все 4 кнопки (A), (B), (C) и (D) одновременно.



Следующее произойдет:

- Сигнал звучит.
- Электронный дисплей обновиться и ALL RESET появится на экране.
- Секундная, минутная и часовая стрелка делают поворот каждый раз.
- Функциональная стрелка переходит в 0-позицию.
- Подсветка горит.
- Дисплей мигает.
- Сигнал звучит.
- На дисплее появляется надпись RESET, как показано на иллюстрации.



(2) Переведите все стрелки в исходную позицию.

- Нажмите кнопку (C) на 2 секунды.
- «00» замигает при DP-00 на электронном дисплее.
- Функциональная стрелка двигается при нажатии на кнопку (B). Нажмите на кнопку (B) несколько раз, пока функциональная кнопка не покажет 0 на шкале глубины.
- Нажмите кнопку (C).
- «12» замигает для месте значения часов на дисплее.
- Продолжительно нажимая кнопку (B), стрелка будет двигаться.
- Нажмите кнопку (C).
- «00» будет показано на месте значения минут на дисплее.
- Нажмите кнопку (B), чтобы переместить минутную стрелку на 12-часовую позицию.
- Продолжительно нажимая кнопку (B), стрелка будет двигаться.
- Нажмите кнопку (C).
- «00» будет показано на месте значения секунд на дисплее.
- Нажмите кнопку (B), чтобы переместить секундную стрелку на 12-часовую позицию.
- Продолжительно нажимая кнопку (B), стрелка будет двигаться.
- Нажмите кнопку (C).
- Это завершает процедуру перевода всех стрелок.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Водостойкость

Есть несколько видов водостойких часов, как показано в нижеприведённой таблице. Для правильного использования часов проверьте уровень их водостойкости, который указан на циферблате и корпусе, и сверьтесь с таблицей.

- Водостойкость для ежедневного использования (до 3 атмосфер): Часы такого типа являются водостойкими при незначительном соприкосновении с водой. Например, вы можете носить часы, когда умываете лицо; однако, такие часы не предусмотрены для использования под водой.
- Повышенная водостойкость для ежедневного использования (до 5 атмосфер): Часы такого типа являются водостойкими при умеренном соприкосновении с водой. Вы можете носить часы при плавании в воде; однако, они не предназначены для использования при нырянии без акваланга.
- Повышенная водостойкость для ежедневного использования (до 10/20 атмосфер): Часы такого типа могут использоваться при нырянии без акваланга; однако, они не предназначены для подводного и глубоководного плавания с аквалангом при использовании гелиевого газа.

Единица измерения «бар» примерно равна 1 атмосфере.

Обозначения		Спецификация	Незначительное соприкосновение с водой	Умеренное соприкосновение с водой (стирка, работа на кухне, плавание и пр.)	Водный спорт (ныряние без акваланга)	Подводное плавание (с баллоном с воздухом)	Нажатие кнопок или откручивание головки в воде
Циферблат	Корпус (задняя часть)						
WATER RESIST или нет никакого обозначения	WATER RESIST(ANT)	Водостойкость до 3 атмосфер	ДА	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ
WR 50 или WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 бар или WATER RESIST(ANT)	Водостойкость до 5 атмосфер	ДА	ДА	НЕТ	НЕТ	НЕТ
WR 100/200 или WATER RESIST 100/200	WATER RESIST(ANT) 10 бар/20 бар или WATER RESIST(ANT)	Водостойкость до 10/20 атмосфер	ДА	ДА	ДА	НЕТ	НЕТ

*«WATER RESIST(ANT) xx bar» (водостойкость xx бар) может также быть указана как «W.R. xx bar»

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- НЕ нажимайте на кнопки и на головку мокрыми пальцами или в том случае, если часы мокрые. Вода может проникнуть в часы и нарушить водостойкость.
- Если часы используются в морской воде, впоследствии сполосните их чистой

водой и протрите сухой тканью.

- Если в часы попала влага или внутренняя поверхность стекла запотела, и стекло не стало прозрачным в течение дня, незамедлительно отнесите часы продавцу или в специализированную ремонтную мастерскую Citizen для ремонта. Если вы оставите часы в таком состоянии, то это приведёт к возникновению коррозии внутри часов.
- Если в часы попала морская вода, положите часы в коробку или в пластиковый пакет и немедленно отнесите их в ремонт. Иначе повысится давление внутри часов и их части (стекло, головка, кнопки и пр.) могут выпасть.

ВНИМАНИЕ: Следите за чистотой своих часов

- Пыль и грязь обычно скапливаются в зазорах на оборотной стороне циферблата или браслета. Скопление пыли и грязи может привести к коррозии и испачкать вашу одежду. Время от времени часы необходимо чистить.

Очистка часов

- Используйте мягкую ткань, чтобы вытереть пыль, запотевание и воду с корпуса и стекла.
- Используйте сухую мягкую ткань, чтобы вытереть запотевание и грязь с кожаного ремешка.
- Для того чтобы очистить металлический, пластиковый или резиновый ремешок, смойте грязь водой с мягким мылом. Используйте мягкую щётку, чтобы удалить пыль и грязь, застрявшую в зазорах на металлическом браслете. Если ваши часы не являются водостойкими, отнесите их к продавцу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте растворители (разбавители, бензин и пр.), поскольку они могут испортить внешнее покрытие.

ВНИМАНИЕ: Обращение с батареей

- Храните батарею в недоступном для маленьких детей месте. Если ребёнок проглотит батарею, незамедлительно вызовите врача.

ВНИМАНИЕ: Замена батареи

- Для замены батареи отнесите часы к продавцу или в специализированную ремонтную мастерскую Citizen.
- Если срок службы батареи закончился, замените её как можно скорее. Если вы оставите отработавшую батарею в часах, то это может привести к её протечке, которая может серьёзно повредить часы.

ВНИМАНИЕ: Условия эксплуатации

- Используйте часы в пределах температурного режима, указанного в инструкции. Использование часов вне указанных температурных пределов может привести к искажению функций часов или даже к их остановке.
- НЕ используйте часы в таких местах, где они будут подвергаться воздействию высоких температур, например, в сауне. В противном случае это может привести к ожогу кожи.
- НЕ оставляйте часы в таких местах, где они будут подвергаться воздействию высоких температур, например, в бардаке или на передней панели автомобиля. В противном случае это может привести к повреждению часов, например, к деформированию пластиковых частей.
- НЕ кладите часы рядом с магнитом. Если вы положите часы рядом с магнитными предметами, такими, как магнитное ожерелье, магнитная защёлка двери холодильника,

пряжка на сумке или наушники от мобильного телефона, то в часах может сбиться отсчёт времени. Если это случилось, уберите часы от магнита и заново настройте время.

- НЕ кладите часы рядом с бытовой техникой, которая вырабатывает статическое электричество. Если часы подвергнутся воздействию сильного статического электричества, например, исходящего от телеэкрана, то может сбиться отсчёт времени.
- НЕ подвергайте часы сильным ударам, например, не роняйте их на пол с твёрдым покрытием.
- Не используйте часы в тех местах, где они могут подвергаться воздействию химикатов или коррозионных газов. Если растворители, такие как разбавитель и бензин, или вещества, содержащие такие растворители, попадут на часы, то это может повлечь за собой обесцвечивание, плавление, поломку и пр. Если на часы попадёт ртуть, содержащаяся в термометрах, то циферблат, браслет или какая-либо другая часть часов может обесцветиться.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. **Калибр:** U10*
2. **Кварцевый генератор:** 32,768 мгц
3. **Температурный режим работы:** от 0° C до + 55° C / от 32° F до 131° F
4. **Точность измерения времени:** В пределах ± 15 секунд в месяц (при использовании в нормальных температурных условиях: от +5° C до +35° C / от 41° F до 95° F)
5. **Точность измерения глубины:**
 - 0 м до 100 м: в диапазоне $\pm(1\%$ от показанной величины + 0.3 m) (когда используются при нормальной температуре)
 - 0 фт до 300 фт: в диапазоне $\pm(1\%$ от показанной величины + 1 фт) (когда используются при нормальной температуре)
 - Гарантированная точность температуры: 0°С до +40°С (диапазон глубины воды: 0 м до 100 м) и 32°F до 104°F (диапазон глубины воды: 0 фт до 300 фт)
 - Диапазон высотомера: 300 м до 3000 м или 1000 фт до 10000 фт.
6. **Диапазон глубиномера:** 1 м до 100 м или 0 фт до 300 фт.
7. **Точность измерения температуры:** $\pm 2^{\circ}\text{C}/\pm 4^{\circ}\text{F}$
8. **Диапазон температуры:** -9.9°С до +40°С/14°F до 104°F
9. **Функции дисплея:**

Стандартный режим

 - Время аналоговое и электронное
 - Измерение времени на поверхности
 - Время в путешествии
 - Будильник 1
 - Будильник 2
 - Будильник 3
 - Режим погружения
 - Воспроизведение данных о погружении из памяти
 - Сенсор воды
 - Сенсор давления
 - Функции сигнала
 - Дополнительные функции (уровень зарядки, сохранение энергии, подсветка)
10. **Батарея:** вторичная батарея, 1

* Технические параметры могут изменяться без предварительного уведомления.